SKLEP SVETA (EU) 2023/925

z dne 24. aprila 2023

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru EGP v zvezi s spremembo Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) in Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP (Uredba o EASA)

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ([1]) in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru ([2]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) je začel veljati 1. januarja 1994.

(2) Na podlagi člena 98 Sporazuma EGP se lahko Skupni odbor EGP med drugim odloči spremeniti Prilogo II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) in Prilogo XIII (Promet) k Sporazumu EGP.

(3) Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta ([3]) bi bilo treba vključiti v Sporazum EGP.

(4) Prilogo II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) in Prilogo XIII (Promet) k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi moralo zato temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru EGP glede predlagane spremembe Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) in Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

([1]) UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

([2]) UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

([3]) Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

V Luxembourgu, 24. aprila 2023

Za Svet
predsednik
J. BORRELL FONTELLES

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. [...]

z dne …

o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) in Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 ([1]) je treba vključiti v Sporazum EGP.

(2) Dejavnosti Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Agencija) lahko vplivajo na raven varnosti civilnega letalstva v Evropskem gospodarskemu prostoru.

(3) Uredbo (EU) 2018/1139 bi bilo zato treba vključiti v Sporazum EGP, da se omogoči polno sodelovanje držav Efte v dejavnostih Agencije.

(4) Nekatere določbe o upravljanju zračnega prometa in navigacijskih službah zračnega prometa iz Uredbe (EU) 2018/1139 ter delegiranih in izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi navedene uredbe, izhajajo iz prilog h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu (Čikaška konvencija), postopkov za navigacijske službe zračnega prometa (PANS) in regionalnih dopolnilnih postopkov (SUPPS), ki se uporabljajo za evropsko (EUR) regijo in/ali regijo Afrike in Indijskega oceana (AFI) ICAO ter so lahko neprimerne ali nezdružljive s tistimi, ki se uporabljajo za severnoatlantsko (NAT) regijo ICAO. Čeprav je Islandija zavezana izpolnjevanju in spoštovanju določb Uredbe (EU) 2018/1139, njena lokacija v severnoatlantski (NAT) regiji pomeni izpolnjevanje in skladnost z regionalnimi dopolnilnimi postopki (SUPPS), ki se uporabljajo v severnoatlantski (NAT) regiji. Zato se lahko regionalni dopolnilni postopki za severnoatlantsko regijo in navodila, specifična za severnoatlantsko regijo, štejejo za ustrezne sprejemljive načine usklajevanja (AMC) in navodila (GM) za Islandijo.

(5) Prilogi II in XIII k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga II k Sporazumu EGP se spremeni:

1. v točki 7e (Direktiva 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta) poglavja X se doda naslednje:

„kakor jo spreminja:

— **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“;

([1]) UL L 212, 22.8.2018, str. 1.

2. v točki 4zzr (Direktiva 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta) poglavja XVIII se doda naslednje:

„„kakor jo spreminja:

— **32018 R 1139:** Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“

Člen 2

Priloga XIII k Sporazumu EGP se spremeni:

1. točka 64a (Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta) se spremeni:

(i) doda se naslednja alinea:

„— **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“;

(ii) za prilagoditvijo (c) se vstavi naslednja prilagoditev:

„(d) v členu 25 se doda naslednji odstavek:

‚3. Države Efte polno sodelujejo v odboru, ustanovljenem na podlagi odstavka 1, in imajo v njem enake pravice in obveznosti kot države članice EU, razen pravice do glasovanja. Nadzorni organ Efte ima v odboru status opazovalca.‘“;

2. v točkah 66a (Uredba Sveta (EGS) št. 3922/91), 66n (Uredba (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta) in 66w (Uredba (ES) št. 552/2004 Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednja alinea:

„— **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“;

3. v točkah 66d (Uredba (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta) in 66gc (Uredba (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta) se doda naslednje:

„„kakor jo spreminja:

— **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“

4. točka 66za (Uredba (ES) št. 2111/2005 Evropskega parlamenta in Sveta) se spremeni:

(i) doda se naslednje:

„„kakor jo spreminja:

— **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).“;

(ii) besedilo prilagoditve (c) se nadomesti z naslednjim:

„v členu 15 se doda naslednji odstavek:

‚6. Države Efte polno sodelujejo v odboru, ustanovljenem na podlagi odstavka 1, in imajo v njem enake pravice in obveznosti kot države članice EU, razen pravice do glasovanja. Nadzorni organ Efte ima v odboru status opazovalca.‘“;

5. za točko 66zab (Uredba Komisije (ES) št. 474/2006) se vstavi naslednje:

„66zb. **32018 R 1139**: Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

Za namene tega sporazuma se določbe Uredbe uporabljajo z naslednjimi prilagoditvami:

(a) če v nadaljevanju ni določeno drugače in ne glede na določbe Protokola 1 k Sporazumu, se razume, da izraz ‚država(-e) članica(-e)' in drugi izrazi, ki se nanašajo na njihove osebe javnega prava iz Uredbe, poleg pomena v Uredbi vključujejo še države Efte in njihove osebe javnega prava. Uporablja se odstavek 11 Protokola 1;

(b) kar zadeva države Efte, Agencija po potrebi pomaga Nadzornemu organu Efte oziroma Stalnemu odboru držav Efte pri opravljanju njunih nalog. Agencija in Nadzorni organ Efte oziroma Stalni odbor držav Efte po potrebi sodelujejo in izmenjujejo informacije;

(c) nobena določba v tej uredbi se ne sme razlagati tako, da bi se na Agencijo prenesla pooblastila za ukrepanje v imenu držav Efte na podlagi mednarodnih sporazumov za kateri koli drug namen kot za pomoč pri izvajanju njihovih obveznosti v skladu z navedenimi sporazumi;

(d) relevantne zahteve glede upravljanja zračnega prometa in navigacijskih služb zračnega prometa iz Uredbe ter njenih izvedbenih in delegiranih aktov, ki izhajajo iz določb, ki se uporabljajo za evropsko (EUR) regijo in/ali regijo Afrike in Indijskega oceana (AFI) ICAO, se ne bi smele razumeti kot zahteve za Islandijo, kadar Islandija izpolnjuje regionalne dopolnilne postopke za severnoatlantsko (NAT) regijo ICAO. Slednje se lahko štejejo za sprejemljive načine usklajevanja (AMC) in navodila (GM) za Islandijo.

Kadar se Uredba ali njeni izvedbeni in delegirani akti glede upravljanja zračnega prometa in navigacijskih služb zračnega prometa sklicujejo na druge uredbe EU, katerih geografsko področje uporabe je omejeno na EUR in/ali AFI regijo ICAO, ta sklicevanja za Islandijo niso zavezujoča, razen če je Islandija izrecno navedla, da se taki predpisi uporabljajo na Islandiji;

(e) kadar Islandija izpolnjuje regionalne dopolnilne postopke (SUPPS) za NAT regijo in/ali navodila (GM) za NAT regijo, uporaba drugih načinov usklajevanja (AltMOC) in naknadno obveščanje o njih nista potrebna;

(f) države Efte sodelujejo v odložišču informacij iz člena 74, ki ga Agencija vzpostavi v sodelovanju s Komisijo, Nadzornim organom Efte in pristojnimi nacionalnimi organi;

(g) v členu 62:

(i) se v odstavku 1 za besedo ‚Komisija,' vstavi besedilo ‚Nadzorni organ Efte,';

(ii) se v odstavku 5(a) za besedilom ‚te države članice' vstavi besedilo ‚in država Efte';

(iii) se, kar zadeva države Efte, drugi pododstavek odstavka 5 glasi:

‚Zadevne države Efte najpozneje šest mesecev po začetku veljavnosti Sklepa Skupnega odbora EGP št. …/… z dne … [ta sklep] uradno obvestijo Komisijo, Agencijo in Nadzorni organ Efte o svoji odločitvi o skupni odgovornosti ter jim zagotovijo vse ustrezne informacije, zlasti o sporazumu iz točke (a) in sprejetih ukrepih za zagotovitev učinkovitega opravljanja teh nalog v skladu s točko (b). Komisija in Nadzorni organ Efte sodelujeta pri oceni uradnega obvestila.';

(iv) se v tretjem pododstavku odstavka 5 za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte', besedilo ‚njeno odločitev' se nadomesti z besedilom ‚njeno oziroma njegovo odločitev', za besedilom ‚obvestijo Komisijo' pa se vstavi besedilo „, Nadzorni organ Efte';

(v) se v odstavku 9 za besedo ‚Komisija,' vstavi besedilo ‚Nadzorni organ Efte,';

(h) v členu 66:

(i) se v odstavku 1 za besedo ‚Komisija' v danem sklonu vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte' v ustreznem sklonu, za besedo ‚zahtevala' pa se vstavi besedilo ‚oziroma zahteval';

(ii) se v odstavku 3 za besedo ‚Komisijo' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte';

(iii) se v odstavku 4 za besedo ‚Komisijo' vstavi besedilo ‚oziroma Nadzorni organ Efte';

(i) v členu 68:

(i) se v odstavku 1(a) za besedo ‚Unijo' vstavi besedilo „ državo Efte ali državami Efte';

(ii) se v odstavku 1(c) za besedilom ‚državo članico' vstavi besedilo „ državo Efte ali državami Efte';

(iii) se v odstavku 3 doda naslednji pododstavek:

‚Kadar koli Unija začne posvetovanja s tretjo državo z namenom sklenitve sporazumov o priznavanju certifikatov ali sklene take sporazume, so države Efte o tem ustrezno obveščene, Unija in njene države članice pa si prizadevajo državam Efte zagotoviti možnost, da pristopijo k navedenemu sporazumu ali da sklenejo podoben sporazum s to tretjo državo. Države Efte si prizadevajo s tretjimi državami skleniti sporazume, ki ustrezajo sporazumom Unije.';

(j) v členu 72:

(i) se v odstavkih 1 in 6 za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte';

(ii) se v odstavku 4 za besedo ‚Komisije' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzornega organa Efte';

(iii) se doda naslednji odstavek:

‚8. Informacije ali podatki, ki izvirajo iz držav Efte in Nadzornega organa Efte, bi morali biti vseskozi deležni enake zaščite kot informacije ali podatki, ki izvirajo iz držav članic EU, Agencije in Komisije.';

(k) v členu 74(1) do (7) se za besedo ‚Komisija' v danem sklonu vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte' v ustreznem sklonu';

(l) v členu 75 se doda naslednji odstavek:

‚3. Agencija z ukrepi in nalogami na podlagi tega člena pomaga tudi Nadzornemu organu Efte.';

(m) v členu 76:

(i) se v odstavku 2 za besedo ‚Komisijo' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte';

(ii) se v tretjem pododstavku odstavka 4 za besedo ‚Komisijo' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte';

(n) v členu 84:

(i) se v odstavku 1 doda naslednji pododstavek:

‚Kadar ima fizična ali pravna oseba, ki ji je Agencija izdala certifikat ali ki je Agenciji predložila izjavo, glavni kraj poslovanja v državi Efte ali, kadar ta oseba nima glavnega kraja poslovanja, kadar ima prebivališče ali sedež v državi Efte, je za naložitev glob in periodičnih denarnih kazni v skladu s to uredbo pooblaščen Nadzorni organ Efte.';

(ii) se v odstavku 3 za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte';

(iii) se v odstavku 5 za besedo ‚Sodišče' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Sodišče Efte', za besedo ‚Komisija' pa se vstavi besedilo ‚in, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte';

(iv) se v odstavku 6 za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzorni organ Efte';

(o) v členu 85 se v odstavku 1 doda naslednji pododstavek:

‚Agencija pomaga tudi Nadzornemu organu Efte in mu zagotavlja enako podporo, kadar taki ukrepi in naloge na podlagi Sporazuma EGP spadajo v pristojnost Nadzornega organa Efte. Agencija poroča Nadzornemu organu Efte o inšpekcijskih pregledih in drugih dejavnostih spremljanja, ki jih izvaja v državi Efte.';

(p) v členu 88:

(i) se v odstavku 1 za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte';

(ii) se v odstavku 2 za besedo ‚Komisiji' vstavi besedilo ‚in Nadzornemu organu Efte';

(iii) se v odstavku 3 za besedo ‚Komisije' vstavi besedilo ‚oziroma, kar zadeva države Efte, Nadzornega organa Efte';

(q) v členu 89(1) se za besedo ‚Komisija' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte';

(r) v členu 90(4) se za besedo ‚Komisijo' vstavi besedilo „ Nadzornim organom Efte';

(s) v členu 93 se za besedo ‚Komisiji' vstavi besedilo ‚in Nadzornemu organu Efte';

(t) v členu 95 se doda naslednji odstavek:

‚3. Z odstopanjem od členov 12(2)(a) in 82(3)(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev lahko izvršni direktor Agencije pogodbeno zaposli državljane držav Efte, ki imajo vse državljanske pravice.

Z odstopanjem od členov 12(2)(e) in 82(3)(e) ter člena 85(3) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije Agencija, kar zadeva njeno osebje, jezike iz člena 129(1) Sporazuma EGP šteje kot jezike Unije iz člena 55(1) Pogodbe o Evropski uniji.';

(u) v členu 96 se doda naslednje:

‚Države Efte Agenciji in njenemu osebju podelijo privilegije in imunitete, enakovredne tistim iz Protokola št. 7 o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki je priložen PEU in PDEU.';

(v) v členu 99 se doda naslednji odstavek:

‚6. Države Efte polno sodelujejo v upravnem odboru in imajo v njem enake pravice in obveznosti kot države članice EU, razen pravice do glasovanja. Nadzorni organ Efte kot opazovalec imenuje enega predstavnika in njegovega namestnika.';

(w) v členu 106 se doda naslednji odstavek:

‚7. Državljani držav Efte so lahko člani in tudi predsedniki odbora za pritožbe. Komisija pri sestavi seznama usposobljenih kandidatov iz odstavka 1 kot kandidate upošteva tudi državljane držav Efte.';

(x) v členu 114(3) se za besedilom ‚države članice' vstavi besedilo „ Nadzorni organ Efte in države Efte';

(y) v členu 119:

(i) se v odstavku 1 za prvim stavkom doda naslednji stavek:

‚Za kakršne koli dokumente Agencije v zvezi državami Efte se za namen uporabe te uredbe uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001.‘;

(ii) se v odstavku 3 za besedo ‚Unije‘ doda besedilo ‚ter v islandski in norveški jezik‘;

(iii) se v odstavku 5 za besedo ‚Unije‘ doda besedilo ‚ali v islandskem ali norveškem jeziku‘;

(z) v členu 120 se doda naslednji odstavek:

‚13. Države Efte sodelujejo pri finančnem prispevku Unije iz odstavka 1(a). V ta namen se smiselno uporabljajo postopki iz člena 82(1)(a) Sporazuma in Protokola 32 k Sporazumu.‘;

(za) v členu 127 se doda naslednji odstavek:

‚5. Države Efte polno sodelujejo v odboru, ustanovljenem v skladu z odstavkom 1, in imajo v njem enake pravice in obveznosti kot države članice EU, razen pravice do glasovanja. Nadzorni organ Efte ima v odboru status opazovalca.‘;

(zb) V členu 128(4) se za besedilom ‚države članice‘ vstavi besedilo ‚in države Efte‘;

(zc) člen 140(6) se ne uporablja za države Efte;

(zd) kadar je to mogoče in če ni določeno drugače, se navedene prilagoditve smiselno uporabljajo za druge zakonodajne akte Unije, ki podeljujejo pooblastila Agenciji in so vključeni v ta sporazum.“

Člen 3

Besedilo Uredbe (EU) 2018/1139 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

Člen 4

Ta sklep začne veljati … ali dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila na podlagi člena 103(1) Sporazuma EGP *, pri čemer se upošteva poznejši datum.

Člen 5

Ta sklep se objavi v sklopu EGP Uradnega lista Evropske unije in v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije.

V Bruslju,

Za Skupni odbor EGP
predsednik

sekretarka in sekretar
Skupnega odbora EGP

(*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

Skupna izjava pogodbenic k Sklepu št. …/… o vključitvi Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta v Sporazum

Pogodbenice priznavajo, da vključitev tega akta ne vpliva na neposredno uporabo Protokola št. 7 o privilegijih in imunitetah Evropske unije za državljane držav Efte na ozemlju vsake države članice EU na podlagi člena 11 navedenega protokola.